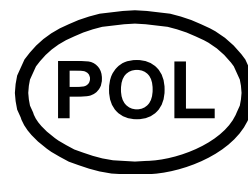




pellenc s.a.

Route de Cavailon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

Akumulator do narzędzi Pellenc 400/700/800



PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU

Spis treści

PRZECZYTAJ UWAŻNIE	3
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA.....	4
<i>ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM ŁADOWARKI I AKUMULATORA</i>	<i>4</i>
<i>ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM NARZĘDZIA.....</i>	<i>5</i>
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	5
OPIS I DANE TECHNICZNE	6
<i>DANE TECHNICZNE.....</i>	<i>6</i>
MONTAŻ AKUMULATORA.....	7
ZAKŁADANIE KAMIZELKI.....	8
ŁADOWANIE AKUMULATORA.....	9
WSKAŹNIK.....	10
WYMIANA AKUMULATORA.....	10
USTERKI	11
<i>PODSUMOWANIE KOMUNIKATÓW NA WYŚWIETLACZU I SYGNALIZACJI DŹWIĘKOWEJ.....</i>	<i>11</i>
GWARANCJA I ZASTRZEŻENIE WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI „PELLENC SA”	12

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup akumulatora do narzędzi Pellenc. Przy prawidłowym użytkowaniu i konserwacji ten produkt będzie Państwu dobrze służył przez wiele lat.


Należy OBOWIĄZKOWO przeczytać CAŁĄ instrukcję użytkownika przed użyciem narzędzia lub rozpoczęciem konserwacji.

Należy postępować ściśle według zaleceń instrukcji i ilustracji zamieszczonych w tym dokumencie.

W całej instrukcji można napotkać przydatne ostrzeżenia i informacje oznaczone słowem: **INFORMACJA, OSTRZEŻENIE / UWAGA**.

INFORMACJA dostarcza uzupełniających informacji do danego punktu lub objaśnia szczegółowo dany etap.

Napisy ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** lub **UWAGA** są wykorzystywane do identyfikacji procedury, która w przypadku zaniedbania lub nieprawidłowego wykonania może spowodować poważne uszkodzenia wyposażenia i/lub obrażenia ciała.

Ostrzeżenie  informuje, że jeżeli procedury lub instrukcje nie są przestrzegane, uszkodzenia nie są objęte gwarancją i koszty naprawy ponosi właściciel.

Oznakowanie na narzędziu przypomina o zaleceniach dotyczących bezpieczeństwa. Znajdź i zapoznaj się z tym oznakowaniem przed użyciem narzędzia. Wymieniaj natychmiast każdy nieczytelny lub uszkodzony symbol.

Patrz rubryka „SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA” na schemacie lokalizacji symboli bezpieczeństwa umieszczonych na narzędziu.

Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody firmy PELLENC. Dane techniczne i ilustracje zostały zamieszczone w instrukcji w celach informacyjnych i nie stanowią oferty handlowej. Firma PELLENC zastrzega sobie prawo do wprowadzania w swoich produktach modyfikacji lub usprawnień, które uzna za niezbędne bez obowiązku powiadamiania o nich klientów posiadających już podobny model. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część narzędzia i musi być do niego dołączona w przypadku sprzedaży.

OCHRONA ŚRODOWISKA:

Urządzenie zawiera wiele wartościowych materiałów lub nadających się do recyklingu. Urządzenie należy przekazać sprzedawcy lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.



ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Akumulator do narzędzi Pellenc jest profesjonalnym narzędziem przeznaczonym wyłącznie do użytkowania z odpowiednimi narzędziami Pellenc.
- Firma PELLENC nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem.
- Firma PELLENC nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie szkód spowodowanych stosowaniem nieoryginalnych części lub akcesoriów.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM ŁADOWARKI I AKUMULATORA

A. W czasie działania temperatura ładowarki może osiągać **60 °C**. Żaden materiał łatwopalny nie może znajdować się w odległości mniejszej niż 1,5 metra od ładowarki i akumulatora.

A'. W przypadku przerwy w użytkowaniu akumulatora należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą doprowadzić do zwarcia styków. Zwarcie styków może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.

B. Umieść ładowarkę i akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci na niepalnej powierzchni.

C. Nie utrudniaj chłodzenia urządzenia.

D. Nie używaj i nie pozostawiaj akumulatora w pobliżu źródeł ciepła (> 80°C).

E. Nie pozostawiaj akumulatora na słońcu.

F. Nie wystawiaj akumulatora na działanie mikrofal i wysokiego ciśnienia.

G. Nie zanurzaj akumulatora w wodzie.

H. Ładowarka dostarczana z akumulatorem 400 lub 700/800 jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatora litowo-jonowego 400 lub 700/800. Nie ładuj akumulatorów, które nie nadają się do tego celu.

I. Ładowanie musi odbywać się w wentylowanym i suchym pomieszczeniu, którego temperatura zawiera się maksymalnie między 10 °C a 25 °C i z dala od wilgoci.

J. Jeżeli akumulator nie jest używany przez 4 dni, następuje automatyczne rozładowanie i przejście w tryb magazynowania, w czasie tej fazy akumulator nagrzewa się.

K. Z upływem czasu pojemność akumulatora zmniejsza się. Po osiągnięciu połowy początkowego czasu działania należy wymienić akumulator.

L. Akumulator może tracić od 1 do 4% pojemności, kiedy jest wystawiony na działanie temperatury wyższej lub równej 55 °C przez jeden tydzień.

M. Miejsce ładowania musi być wyposażone w gaśnicę dostosowaną do gaszenia pożarów instalacji elektrycznej.

N. Ładowarka musi być podłączona do źródła prądu zgodnego z normą EN60204.1.

O. Przy wysyłaniu kompletnego narzędzia lub akumulatora: należy przestrzegać obowiązujących norm. Akumulator pilarki wsięgnikowej jest produktem sklasyfikowanym następująco: UN3091 klasa 9 grupa opakowań 2.

P. Używanie innego akumulatora niż dostarczony przez firmę Pellenc s.a. jest niebezpieczne (ryzyko poważnych wypadków). W takim przypadku Pellenc s.a. nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

R. Akumulator należy chronić przed uderzeniami i należy go unieruchomić podczas transportu.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- S.** W razie powstawania dymu akumulator należy wynieść na zewnątrz pomieszczenia, w którym odbywa się ładowanie, lub na zewnątrz pojazdu i umieścić z dala od materiałów łatwopalnych.
- T.** Nie przechowuj akumulatora, którego pojemność jest mniejsza niż 31% dla modelu 400, 18% dla modelu 700 i 14% dla modelu 800. Akumulatory należy naładować przed przechowywaniem, jeżeli stopień naładowania jest mniejszy niż 31%, 18% lub 14%.
- U.** W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wyciekać płyn; należy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłucz ją wodą. W razie kontaktu z oczami skontaktuj się z lekarzem. Płyn wypływający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- V.** Narzędzi elektrycznych należy używać tylko z akumulatorami przeznaczonymi do tego celu. Używanie innych akumulatorów może stanowić ryzyko obrażeń ciała i pożaru.
- X.** Jeżeli przewód zostanie przecięty lub uszkodzony, kompletną ładowarkę należy przekazać autoryzowanemu dystrybutorowi, u którego została zakupiona.
- Y.** Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka dostosowana do jednego akumulatora grozi wybuchem pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
- Z.** Po zakończeniu eksploatacji akumulator należy zwrócić do autoryzowanego dystrybutora, u którego zakupiono narzędzie w celu poddania go recyklingowi zgodnie z przepisami dotyczącymi odpadów.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM NARZĘDZIA



Patrz instrukcja obsługi narzędzia.

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Akumulator litowo-jonowy.

Po zakończeniu eksploatacji akumulator należy zwrócić do autoryzowanego dystrybutora, u którego zakupiono narzędzie w celu poddania go recyklingowi zgodnie z przepisami dotyczącymi odpadów.

Nie używaj na deszczu.

Akumulator jest delikatny. Posługuj się nimi z zachowaniem ostrożności.

Akumulator zgodny z normami CE.

Wyposażenie powinno być użytkowane w temperaturach między -5°C a 30°C.

Ładowarka dostarczona z narzędziem jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatora litowo-jonowego.



Il est interdit d'utiliser un autre chargeur que celui livré par la société PELLENC S.A.

Akumulator 400



56_08_002A

Akumulator 700



56_08_003A

Akumulator 800



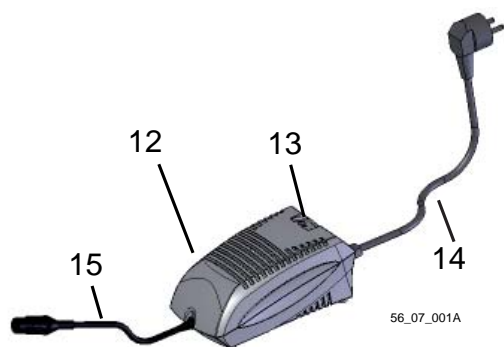
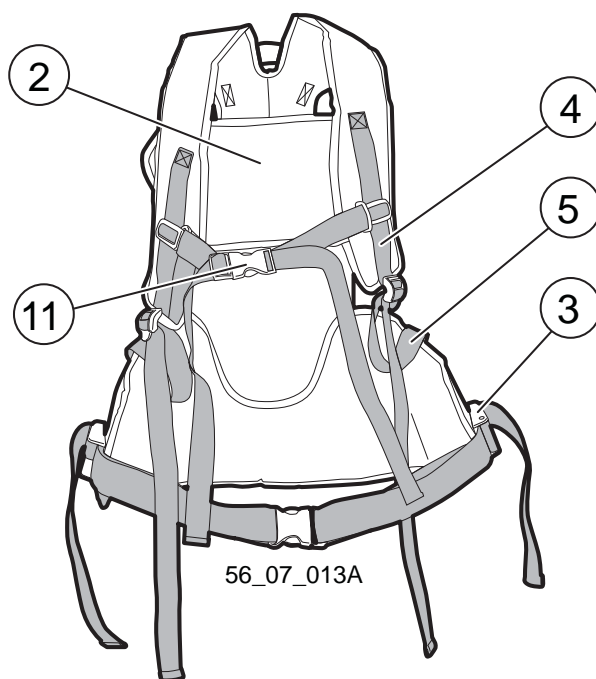
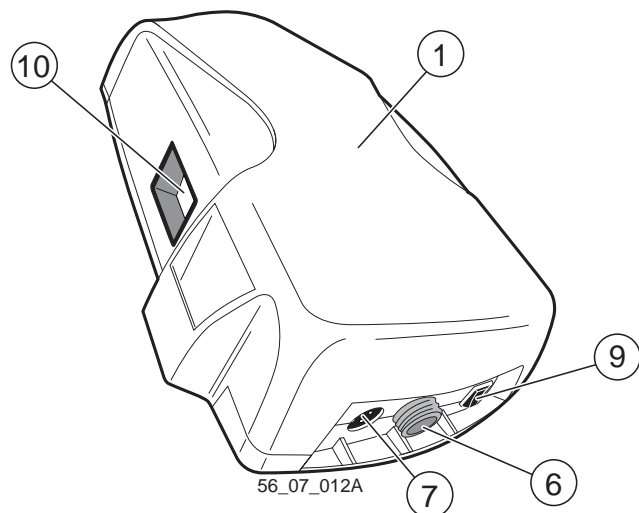
56_08_004A

OPIS I DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE

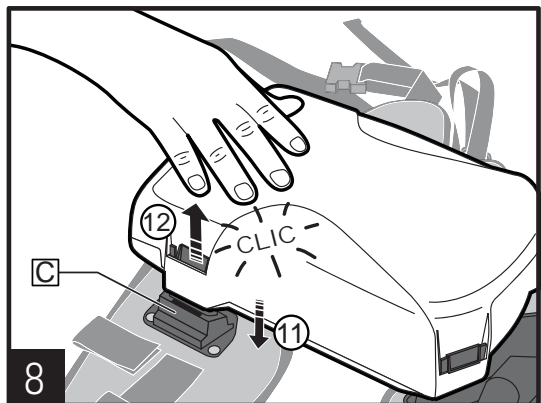
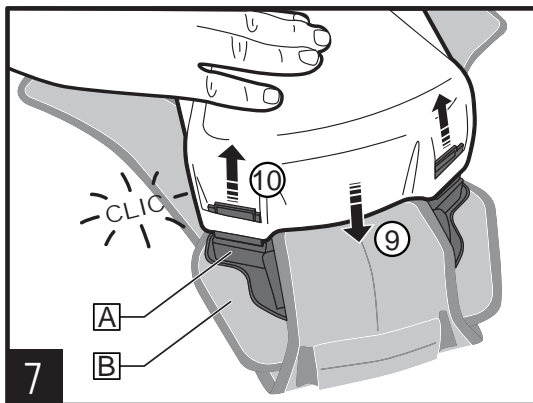
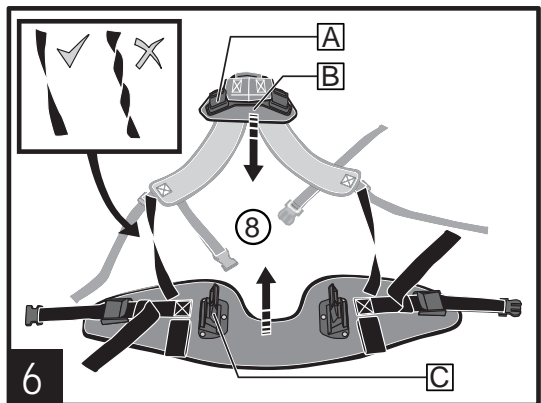
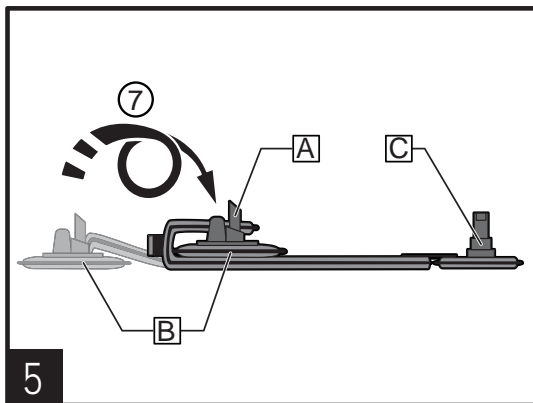
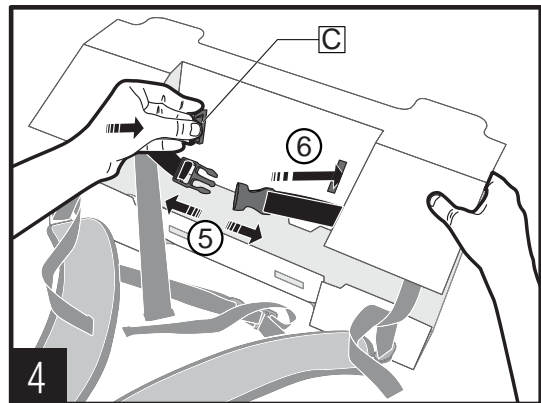
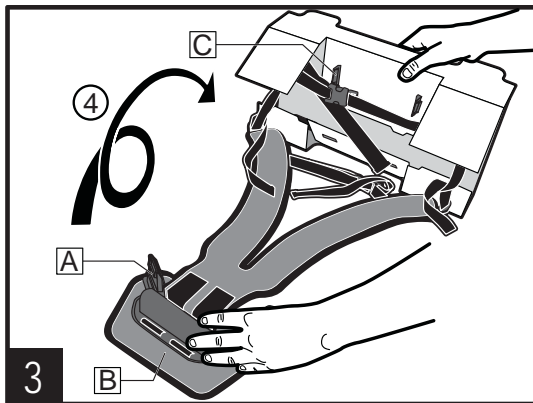
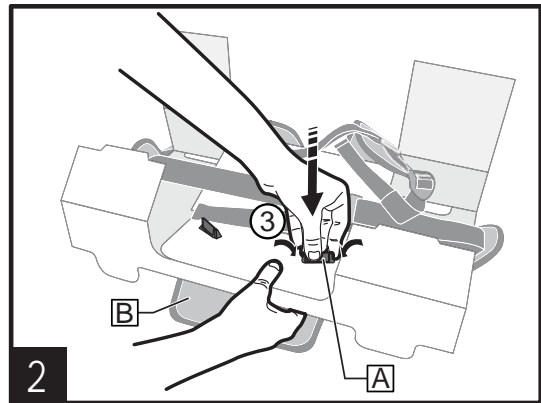
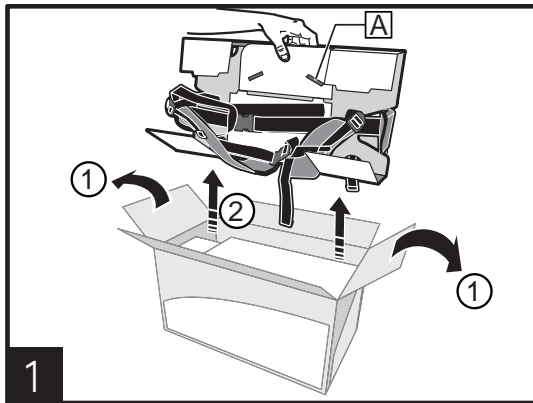
	Akumulator 400	Akumulator 700	Akumulator 800
Znamionowe napięcie zasilania	44 V \equiv		
Napięcie zasilania ładowarki	100-240 VAC / 50-60 Hz		
Moc maksymalna ładowarki	75 W	140 W	
Typ akumulatora	12 razy po 4 elementy w jednym pakiecie	12 razy po 7 elementów w jednym pakiecie	12 razy po 8 elementów w jednym pakiecie
Pojemność akumulatora	8,8 Ah - 44 V \equiv	15,4 Ah - 44 V \equiv	17,6 Ah - 44 V \equiv
Średni czas ładowania	10 godzin		
Czas działania	W zależności od narzędzia		
Ciężar akumulatora	3,5 kg	5,5 kg	6,1 kg

OPIS I DANE TECHNICZNE



- | | | | |
|-----------|----------------------------|------------|---|
| 1: | Akumulator | 8: | Zatyczka złącza do ładowania |
| 2: | Kamizelka | 9: | Włącznik/wyłącznik |
| 3: | Sprzączki do regulacji | 10: | Wskaźnik |
| 4: | Pasy szelek | 11: | Sprzączki do regulacji na klatce piersiowej |
| 5: | Paski podtrzymujące | 12: | Ładowarka |
| 6: | Złącze zasilania narzędzia | 13: | Kontrolka ładowarki |
| 7: | Złącze do ładowania | 14: | Wtyczka sieciowa ładowarki |
| | | 15: | Złącze do ładowania |

MONTAŽ AKUMULATORA

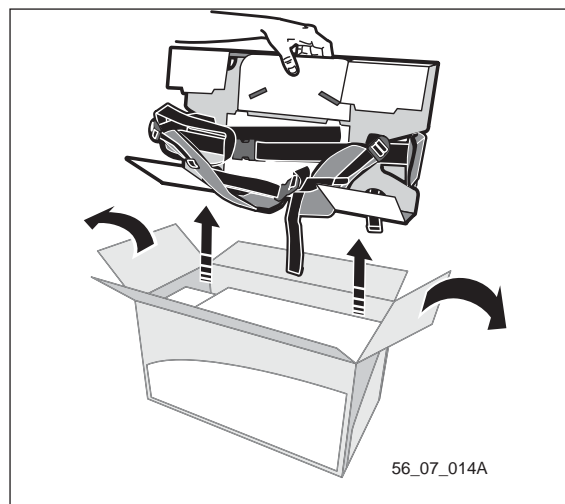


56_07_022A

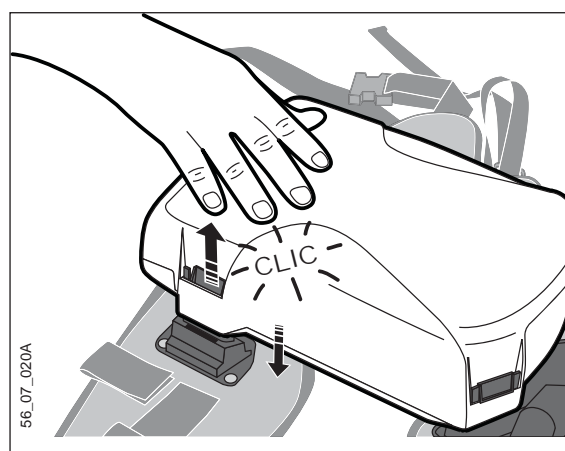
MONTAŻ AKUMULATORA

Przed użyciem akumulatora pierwszy raz należy go ładować przez minimum 12 godzin.
(patrz rozdział dotyczący ładowania akumulatora na stronie 9)

- A. Wyjmij akumulator i kamizelkę z opakowania.
- B. Umieść akumulator w gnieździe.
- C. Sprawdź, czy wyłącznik (9) jest w pozycji „wyłączony” «0» (część czerwona nie jest widoczna).
- D. Podłącz przewód zasilania narzędzia do złącza akumulatora.

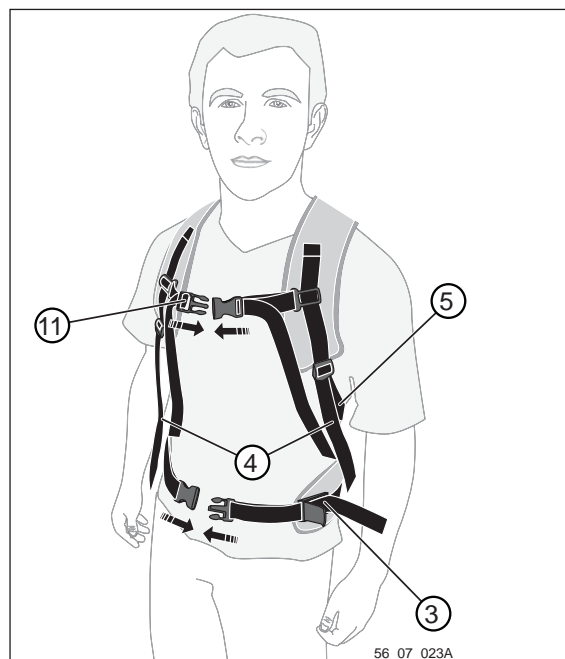


ⓐ OSTRZEŻENIE:
Nigdy nie obsługuj złączy z użyciem nadmiernej siły.
Używaj wyłącznie akumulatorów ze złączami zasilania narzędzia (6) w kolorze szarym.



ZAKŁADANIE KAMIZELKI

- A. Załóż kamizelkę.
- B. Za pomocą sprzączek (3), wyreguluj długość pasa, tak aby opierał się na biodrach.
- C. Pociągając pasy (4) w dół, wyreguluj wysokość szelek, aż elastyczne paski podtrzymujące (5) będą naciągnięte w połowie.
- D. Wyreguluj sprzączkę do regulacji na wysokości klatki piersiowej (11) w celu utrzymania szelek na miejscu.



UWAGA!

Aby zapewnić właściwą ochronę pleców, należy poświęcić wystarczającą ilość czasu na poprawne wyregulowanie kamizelki.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Kiedy akumulator jest rozładowany, narzędzie wyłącza się automatycznie; wskaźnik (10) wskazuje 0% i brzęczyk wydaje przerywany sygnał (patrz alarmy na stronie 10).

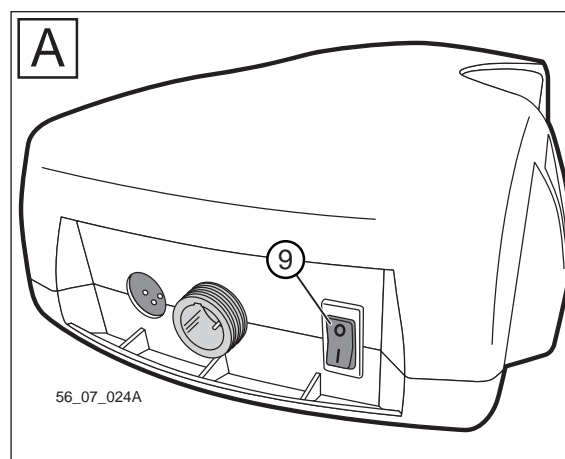
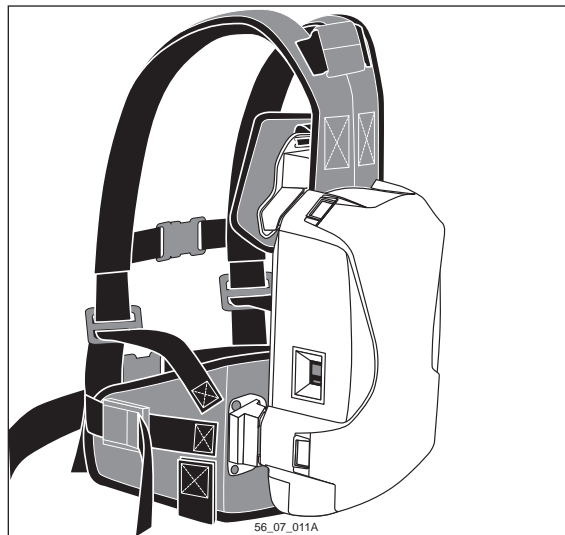
A. Przełącz natychmiast wyłącznik (9) w pozycję „wyłączony” «0».

Przed użyciem akumulatora pierwszy raz w sezonie należy go ładować przez minimum 12 godzin.

B. Umieść ładowarkę i akumulator w wentylowanym i suchym miejscu, w którym temperatura zawiera się między 10°C a 25°C i które jest zabezpieczone przed pyłem. Ustaw akumulator poziomo.

C. Podłącz przewód ładowania (15) do złącza ładowania (7) akumulatora.

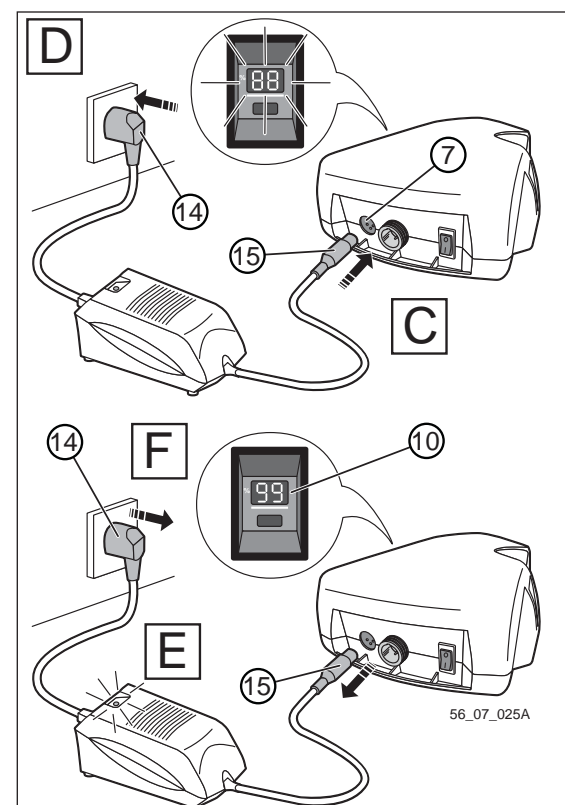
D. Podłącz przewód zasilania ładowarki (14) do sieci.



G

UWAGA:

Przed podłączeniem ładowarki do sieci upewnij się, że sieć elektryczna jest zgodna z zaleceniami podanymi na ładowarce (patrz „Dane techniczne” s. 6).



E. Kiedy zielona kontrolka ładowarki świeci, akumulator jest ładowany. Średni czas ładowania wynosi **10 godzin**. Ładowanie jest zakończone, kiedy komunikat 99 wyświetla się na wskaźniku (10).

F. Po naładowaniu akumulatora należy odłączyć w **pierwszej kolejności** przewód zasilania ładowarki (14), a następnie przewód ładowania (15) od akumulatora.

WSKAŹNIK

Akumulator jest wyposażony we wskaźnik umożliwiający sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora. Wskazanie jest wyrażone w postaci wartości procentowej.

- Kiedy wskaźnik wyświetla wskazanie 99, akumulator jest całkowicie naładowany.
- Kiedy wskaźnik wskazuje 55 po dniu pracy, niezbędne jest naładowanie akumulatora na kolejny dzień pracy.
- Kiedy wskaźnik wskazuje 00 lub zbliżoną wartość, akumulator należy natychmiast naładować.
- Wskaźnika akumulatora należy używać tak samo jak wskaźnika poziomu paliwa w samochodzie.
- W czasie użytkowania narzędzia wyświetlacz wskazuje pobór mocy silnika elektrycznego (23 na wyświetlaczu odpowiada poborowi na poziomie 230 W)

WYMIANA AKUMULATORA

Wymiana akumulatora może zostać wykonana wyłącznie przez autoryzowanego dystrybutora.

USTERKI

PODSUMOWANIE KOMUNIKATÓW NA WYŚWIETLACZU I SYGNALIZACJI DŹWIĘKOWEJ

TABELA KOMUNIKATÓW	
KOMUNIKATY NORMALNE	
<i>UŻYTKOWANIE</i>	
88 wyświetla się	Pojemność akumulatora (od 0 do 99)
00 z 1 sygnałem co minutę	Akumulator pusty, natychmiast go naładuj
00 miga z 1 sygnałem co 10 sekund	Przerwij używanie, natychmiast naładuj
<i>ŁADOWANIE</i>	
88 miga co 4 sekundy	Pojemność akumulatora (od 0 do 99)
99 wyświetla się	Koniec ładowania
<i>PRZECHOWYWANIE</i>	
88 miga	Przejdźcie w tryb czuwania po 4 dniach przerwy w użytkowaniu (od 14 do 99 / 800) (od 17 do 99 / 700) (od 31 do 99 / 400)
Wyświetlacz wyłączony	Tryb czuwania po 7 dniach przerwy w użytkowaniu lub za niskie napięcie
KOMUNIKATY W TRYBIE AWARYJNYM	
<i>UŻYTKOWANIE</i>	
°C i 55 na przemian	Wyłączenie narzędzia: temperatura za wysoka
Długi sygnał i 1 krótki sygnał	Wyłączenie narzędzia: Natężenie za wysokie
Długi sygnał i 4 krótkie sygnały	Wyłączenie narzędzia: Temperatura za wysoka
<i>ŁADOWANIE</i>	
°C i 00	Ładowanie przerwane po komunikacie
°C i 45	Ładowanie przerwane po komunikacie
KOMUNIKAT BŁĘDU	
<i>UŻYTKOWANIE</i>	
88 i sygnał co 2 minuty przez 24 godziny	Napięcie za niskie po 3 godzinach przerwy w użytkowaniu. Konieczne natychmiastowe ładowanie
<i>ŁADOWANIE</i>	
Pb i bA na przemian i ciągły sygnał	Problem z akumulatorem
Pb i CH na przemian	Problem z ładowarką

Jeżeli narzędzie nie działa:

- A. Należy ustawić wyłącznik (9) w pozycji „włączony”0».
- B. Sprawdź naładowanie akumulatora na wskaźniku.
- C. Sprawdź, czy przewód jest prawidłowo podłączony i pokrętło dokręcone.
- D. Należy ustawić wyłącznik (9) w pozycji „włączony”1». Naciśnij spust bezpieczeństwa.
- E. Jeżeli narzędzie nie działa, należy je zwrócić w oryginalnym opakowaniu do autoryzowanego serwisu.

NIGDY NIE PODEJMUJ PRÓB OTWIERANIA ELEMENTÓW AKUMULATORA (istnieje ryzyko ich uszkodzenia i utraty gwarancji).

GWARANCJA i zastrzeżenie wyłączenia odpowiedzialności „PELLENC SA” Gama OEP (Elektronarzędzia ręczne)

W przypadku uszkodzenia elementu mechanicznego i pod warunkiem normalnego i racjonalnego użytkowania oraz konserwacji zgodnej z książką konserwacji, **firma PELLENC SA udziela klientom końcowym gwarancję na swoje produkty na okres JEDNEGO ROKU** od dnia dostawy, z zastrzeżeniem że ten okres nie może przekraczać 18 miesięcy od opuszczenia fabryki przez produkt, na który jest udzielana gwarancja: zgodnie z warunkami wymienionymi w książce gwarancyjnej firmy PELLENC SA i pod warunkiem przedstawienia raportu dostawy z datą uruchomienia.

W razie szkody albo też całkowitego lub częściowego zniszczenia produktu, gwarancja PELLENC SA może zostać zastosowana, a firma pociągnięta do odpowiedzialności, tylko pod warunkiem przedstawienia dokładnych dowodów technicznych przyczyny szkody, wady materiałowej lub wady konstrukcyjnej oraz elementów produktu, które stanowią ich przyczynę.

Niniejsza gwarancja kontraktowa wyklucza wszelką inną, wyraźną lub domniemaną, odpowiedzialność firmy PELLENC SA. Z tego tytułu, odpowiedzialność firmy PELLENC SA nie może przekraczać ograniczeń zdefiniowanych powyżej i obejmuje w ograniczonym zakresie naprawę **lub** wymianę, zależnie od decyzji firmy PELLENC SA, części uznanych za uszkodzone oraz robociznę niezbędną do wykonania naprawy lub wymiany, na podstawie bazy czasów gwarancji ustalonych przez firmę PELLENC SA.

Wszystkie prace wykonane w okresie gwarancyjnym muszą być obowiązkowo wykonane przez firmę PELLENC SA lub jej autoryzowanego dystrybutora. Niespełnienie tego warunku powoduje anulowanie gwarancji.

Ewentualne koszty unieruchomienia, przemieszczania, dojazdu i transportu w każdym wypadku ponosi nabywca.

W przypadku części lub wyposażenia, które nie są produktami firmy PELLENC SA, zwłaszcza śruby kulkowej, akumulatora, itd., gwarancja ogranicza się do gwarancji udzielonej przez dostawców PELLENC SA. Części zużywające się normalnie w wyniku użytkowania nie są objęte gwarancją.

Firma PELLENC SA i jej autoryzowany dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w następujących przypadkach:

- Jeżeli usterka jest spowodowana nieprawidłową konserwacją, brakiem doświadczenia użytkownika lub nieprawidłowym użytkowaniem.
- Jeżeli przeglądy i kontrole nie były wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta.
- Jeżeli oryginalne części lub akcesoria zastąpiono częściami lub akcesoriami innego pochodzenia lub sprzedane urządzenie zostało poddane zmianom lub modyfikacjom.

Gwarancja jest wyraźnie ograniczona do definicji podanej powyżej, **a firma PELLENC SA w żadnym wypadku nie może być pociągana do odpowiedzialności w postaci wypłaty odszkodowania z dowolnego tytułu.**

Informujemy, że zgodnie z przepisami rozporządzenia nr 78.464 z dnia 24 marca 1978, niniejsza gwarancja kontraktowa nie zastępuje gwarancji ustawowej, która zobowiązuje sprzedawcę do udzielenia nabywcy gwarancji na usterki i wady ukryte sprzedawanego towaru.

**Przed pierwszym uruchomieniem:
PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ.**

Data sprzedaży:.....

Nr seryjny: